MARRËVESHJE PËR MBROJTJEN SHOQËRORE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE DUKATIT TË MADH TË LUKSEMBURGUT
CONVENTION EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE ENTRE LA RÉPUBLIQUE D'ALBANIE ET LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

FORMULAR I PARAQITJES SË NJË KËRKESE PËR PENSION INVALIDITETI
FORMULAIRE D'INSTRUCTION D'UNE DEMANDE DE PENSION D'INVALIDITE

Nenet 14 deri në 17 të Marrëveshjes
Articles 14 à 17 de la Convention

Nenet 7 dhe 8 të Marrëveshjes Administrative
Articles 7 et 8 de l'Arrangement Administratif

Ky formular duhet të plotësohet nga institucioni kompetent shqiptar ku kërkuesi ka vendbanimin. Nëse kërkuesi ka qenë objekt i legjislacionit shqiptar, formulari AL / LU 2 "Formulari që vërteton periudhat e sigurimit (pensionet)" duhet domosdoshmërisht të jetë i bashkangjitur kësaj kërkesë. Është gjithashtu e nevojshme të bashkëngjisni çdo dokument në lidhje me karrierën e kërkuesit në Luksemburg. Nëse personi i interesuar banon në territorin e një shteti të tretë, institucioni do të jetë ai i Shtetit Kontraktues në të cilin është adresuar kërkesa. /

Ce formulaire doit être établi par l'institution compétente albanaise si le demandeur réside en Albanie. Si le demandeur a été soumis à la législation albanaise, le formulaire AL / LU 2 « Formulaire attestant les périodes d'assurance (pensions) » doit être joint obligatoirement à la présente demande. Il y a lieu également de joindre tout document ayant trait à la carrière du demandeur au Luxembourg. Si l'intéressé réside sur le territoire d'un Etats tiers, l'institution d'instruction sera celle de l'Etat contractant auquel la demande est adressée.

Referenca e dosjes :
Référence du dossier:

në Luksemburg
au Luxembourg

në Shqipëri
en Albanie

1	Institucioni marrës në Luksemburg/ Institution destinataire au Luxembourg
1.1	Emërtimi / Dénomination
1.2	Adresa / Adresse

2	Kërkuesi i pensionit/ Demandeur de pension
2.1	Mbiemrat / Noms
2.2	Emrat / Prénoms
2.3	Gjinia : ☐ mashkull / ☐ femër / Sexe: masculin féminin
2.4	Data e lindjes / Date de naissance.....
2.5	Gjendja civile / Etat civil
	☐ beqar/ célibataire ☐ i/e rimartuar / remarié/e
	☐ i/e martuar/ marié/e ☐ i/e ndarë / séparé/e
	☐ i/e divorcuar/ divorcé/e ☐ i/e ve/ veuf/ve
	që prej/ depuis

2.6	Adresa / Adresse.....
2.7	Nr.i identifikimit: N° d'identification: në Luksemburg / au Luxembourg në Shqipëri / en Albanie
2.8	Institucioni i fundit të sigurimit të pensioneve pranë së cilës është siguruar kërkuesi në Luksemburg:/ Dernière institution d'assurance pension auprès de laquelle le demandeur a été assuré au Luxembourg:
2.9	

3	Identifikimi bankar Identification bancaire
3.1	Mbiemrat dhe emrat e titullarit / Noms et prénoms du titulaire
3.2	Emri i bankës / Dénomination de la banque
3.3	Adresa e bankës / Adresse de la banque
3.4	Kodi bankar BIC / Code bancaire BIC
3.5	Llogaria bankare IBAN dhe SWIFT CODE / Compte bancaire IBAN et SWIFT CODE

4	
4.1	Data e fillimit të invaliditetit / Date à laquelle a été fixé le début de l'invalidité.....
4.2	Kërkuesi/ ☐ ushtron/ ☐ nuk ushtron më një aktivitet profesional/ ☐ i punësuar/ ☐ i vetëpunësuar/ Le demandeur exerce n'exerce plus d'activité professionnelle salariée non salariée
4.3	Data e ndërprerjes së aktivitetit profesional / ☐ i punësuar / ☐ i vetëpunësuar / Date de cessation de l'activité professionnelle salariée non salariée
4.4	Shuma e të ardhurave profesionale ose e pagës dhe natyra e aktivitetit profesional të ushtruar / Montant du revenu professionnel ou du salaire et nature de l'activité professionnelle exercée
4.5	☐ Kërkuesi deklaron se nuk ka asnjë të ardhur / Le demandeur déclare n'avoir aucun revenu

- 4.6 Invaliditeti / L'invalidité prezumohet / est présumée nuk prezumohet / n'est pas présumée të jetë shkaktuar nga një përgjegjës i tretë / avoir été causée par un tiers responsable
 rezulton / résulte nuk rezulton / ne résulte pas nga një aksident në punë ose një sëmundje profesionale / d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle
 rezulton / résulte nuk rezulton / ne résulte pas nga një aksident joprofesional / d'un accident non professionnel
- 4.7 Institucionet e sigurimit të invaliditetit pranë së cilave është siguruar kërkuesi në Luksemburg:/
 Institutions d'assurance invalidité auprès desquelles le demandeur a été assuré au Luxembourg:
- 4.8
-
-
-

5

- 5.1 Që prej fillimit të paaftësisë së tij në punë, kërkuesi / Depuis le début de son incapacité de travail, le demandeur i është nënshtruar një formim profesional / a été soumis à une rééducation professionnelle
 nuk i është nënshtruar një riedukimi profesional / n'a pas été soumis à une rééducation professionnelle
- Në rast se po, shënoni / Dans l'affirmative, indiquer
- 5.2 për cilin lloj pune / en vue de quel emploi
-
- 5.3 punëdhënësi për të cilin ai ka filluar këtë punë të re : / l'employeur pour lequel il a occupé ce nouvel emploi:
 emri ose emërtimi i kompanisë / nom ou raison sociale
-
- adresa / adresse
-
- 5.4 Data e fillimit dhe përfundimit i këtij punësimi / la date du début et de la fin de cet emploi

6	Personi i përcaktuar në kutinë 2 La personne désignée au cadre 2	Ka kërkuar përfitimet e mëposhtme / a demandé les prestations suivantes	Përfiton nga shërbimet e mëposhtme / bénéficie des prestations suivantes
6.1	Vazhdimi i pagesës së rrogës në rast paaftësie në punë / Continuation du paiement du salaire en cas d'incapacité de travail	☐	☐
6.2	Përfitime sëmundje për paaftësi në punë / Indemnités de maladie pour incapacité de travail	☐	☐
6.3	Pensioni i invaliditetit / Pension d'invalidité	☐	☐
6.4	Pensioni i pleqërisë / Pension de vieillesse	☐	☐
6.5	Pensioni familjar / Pension de survivant	☐	☐
6.6	Pension nga një aksident në punë ose sëmundje profesionale / Rente d'accident du travail ou maladie professionnelle	☐	☐
6.7	Përfitime nga papunësia ose pensioni i parakohshëm/ Prestation de chômage ou de préretraite	☐	☐
6.8	Përfitime familjare / Prestations familiales	☐	☐
6.9	Rimbursime kontributesh / Remboursement de cotisations	☐	☐
6.10	Të tjera / Autres		

7	Informacione shtesë lidhur me shërbimet e parashikuara në pikën 6 Renseignements complémentaires concernant les prestations visées au cadre 6		
7.1	Natyra e shërbimit / Nature de la prestation	Periudha ose data e fillimit / Période ou date d'effet	Shuma mujore / Montant mensuel
			
			
			
			
7.2	Institucioni që jep përfitimin : Emërtimi/Adresa / Institution débitrice de la prestation: Dénomination/ Adresse		
			
			
			
			

8

8.1	Data e paraqitjes së kësaj kërkesë / Date d'introduction de la présente demande.....
8.2	Fillimi i pensionit / Début de la pension.....
8.3	Formularët bashkëngjitur / Formulaire(s) joint(s): ☐ AL / LU 2 ☐ AL / LU 9 ☐ AL / LU 10 Formularët e kërkuar / Formulaire(s) demandé(s): ☐ LU/AL 2 ☐ LU/AL 9 ☐ LU/AL 10
8.4	Vërejtje / Observations.....
8.5	Saktësia e informacioneve të mëposhtme është verifikuar / L'exactitude des renseignements ci-dessus a été vérifiée.

9

Institucioni ndërlidhës shqiptar
Institution d'instruction albanaise

9.1	Emërtimi / Dénomination		
9.2	Adresa / Adresse		
9.3	Vula / Cachet	9.4	Data / Date
		9.5	Nënshkrimi / Signature.....